

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ

по диссертации **Бурдиной Ольги Борисовны**
«Терминологические процессы в фармацевтическом дискурсе:
социокогнитивное моделирование»,
представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук
по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная
и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Докторская диссертация Бурдиной Ольги Борисовны «Терминологические процессы в фармацевтическом дискурсе: социокогнитивное моделирование» посвящена многоаспектному рассмотрению фармацевтической терминологии с позиции социальных процессов, происходящих в обществе.

Терминология фармации синтетична и базируется на терминосистемах наук естественно-научного цикла – химии, ботаники, микробиологии, медицины и др.; на их основе формируется собственно фармацевтическая терминология – номенклатура лекарственных средств, основными понятиями которой являются «лекарственное средство», «лекарственное вещество», «лекарственная форма», «лекарственный препарат». Номенклатура лекарственных средств кодифицируется в отраслевом профессиональном стандарте – фармакопее – и в производных от него стандартах инструкций по применению лекарственных препаратов и торговой номенклатуры лекарственных средств. Каждый стандарт представляет собой отдельную терминосистему и под влиянием активных социальных процессов развивается по характерным для него законам.

Материалом исследования послужили три корпуса терминов, извлеченных из фармакопей, инструкций по применению лекарственных препаратов, торговых названий лекарственных средств. Общий **объем** рассмотренного и проанализированного материала – более 6 500 терминологических единиц.

Комплексный анализ терминосистемы фармации основан на применении следующих **методов**: когнитивного моделирования, типологического анализа, онтологического анализа, – что позволило автору в полной мере решить задачи, связанные с характеристикой специализированного корпуса подязыка фармации.

Актуальность исследования О.Б. Бурдиной определяется активными процессами, происходящими в фармацевтическом дискурсе, прежде всего тенденцией к его деинституализации, а также изменениями в профессиональных стандартах, выполняющих нормирующую и кодифицирующую функцию. Следствием этих процессов является необходимость научного осмысления динамических изменений в фармацевтической терминологии на фоне изменений в способах репрезентации и передачи знания.

Научная новизна работы заключается в разработке дивергентно-конвергентной концепции терминопорождения, которая вскрывает способы терминологизации и детерминологизации языковых единиц. В исследовании впервые номенклатура лекарственных средств рассмотрена как совокупность семиотических репрезентаций понятия «лекарственное средство» единицами разной степени терминологизации: терминами (элементами терминосистемы), терминологической (детерминологизированными единицами), поликодовыми единицами (символами, иконическими знаками).

Теоретическая значимость работы определяется изучением процессов, обеспечивающих функционирование фармацевтической терминологии в условиях унификации, диверсификации и трансформации фармацевтического стандарта. Анализ этих процессов позволяет автору выйти на новый уровень теоретического осмысления проблем репрезентации знания и разработать новую дивергентно-конвергентную концепцию терминоведения. Кроме того, работа вносит вклад в разработку проблем теории дискурса, а также в развитие общей лингвистической теории в ее приложении к конкретному материалу – терминологии фармации.

Практическая ценность исследования О.Б. Бурдиной обусловлена тем, что его результаты могут быть использованы при разработке рекомендаций по стандартизации и упорядочиванию фармацевтической терминологии, а также в документах разной функциональности (фарма-

копях, инструкциях по применению лекарственных препаратов, приказах, положениях, стандартах); основные выводы, полученные в работе, могут найти применение в практической терминоведческой деятельности и в процессе преподавания теоретических языковых дисциплин.

Диссертационное исследование О.Б. Бурдиной характеризуется последовательностью и логичностью в изложении материала, обоснованностью выводов, а также убедительным анализом репрезентативного эмпирического материала.

Выводы экспертной комиссии:

1. Диссертация Бурдиной Ольги Борисовны представляет собой оригинальное научное исследование, в полной мере отвечающее требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям, и может быть представлена к защите в диссертационном совете 24.2.358.02 на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

2. Содержание диссертации отражено в 60 публикациях, в том числе в 17 статьях в рецензируемых изданиях, включенных в реестр ВАК.

3. Автореферат диссертации отражает содержание работы и может быть разрешен к печати.

4. Предполагаемая ведущая организация – ФГБОУ ВО «Казанский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации.

5. Предполагаемые официальные оппоненты – Бекишева Елена Владимировна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных и латинского языков ФГБОУ ВО «Самарский государственный медицинский университет Минздрава России», Манерко Лариса Александровна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и практики английского языка факультета «Высшая школа перевода» ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»; Табанакова Вера Дмитриевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии и перевода ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет».

Председатель экспертной комиссии

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой теоретического и прикладного
языкознания ФГАОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»

Ерофеева Елена Валентиновна

Члены экспертной комиссии

Доктор филологических наук,
профессор кафедры теоретического и прикладного
языкознания ФГАОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»

Белоусов Константин Игоревич

Доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры иностранных языков,
лингвистики и перевода ФГАОУ ВО «Пермский
национальный исследовательский
политехнический университет»

Нестерова Наталья Михайловна